

GUIDE ALLE TRADIZIONI, I

GUIDE ALLE TRADIZIONI

I

ROSARIO JURLARO, *Le arti e le tradizioni di Puglia nel museo etnografico di Latiano*.

Tip. Grafischena (Fasano), novembre 1974, pp. 47.

Illustrazioni: Il protagonista: contadino di Puglia, p. 5. Itinerari per Latiano, p. 6. L'ambiente: cucina-focolare, p. 9. Sete d'acqua: il pozzo e la fontana, p. 25. Campagna dietro la casa: l'ortale, p. 26. Recipienti arcaici: scorze di zucca, p. 27. Ceramica di forma arcaica, p. 28. Ceramica rozza e decorata, p. 29. Pignatte di terracotta, p. 30. Recipienti in ceramica per l'olio e per il vino, p. 30. Pestatoi e macine, p. 31. Il telaio delle tessitrici, p. 32. Il frantoio: torchi di legno, p. 33. Attrezzi agricoli, p. 34. Recipienti di latta, p. 35. La fucina del fabbro maniscalco, p. 36. Serrature di ferro e di legno, p. 37.

II

Canti popolari di Villa Castelli, a cura di MARIO D'ELIA.

Tip. Editrice Salentina (Galatina), febbraio 1976, pp. 88.

FRANCESCO FORLEO, *Presentazione*.

p. 5-6

MARIO D'ELIA, *Introduzione*.

" 7-11

Illustrazioni: *Donne con limoni*, di ARMANDO SCIVALES, copertina a col., gruppo folcloristico Pro loco di Villa Castelli, p. 66. Riproduzioni della trascrizione musicale di FRANCESCO NEGLIA e SERGIO COSTANZO, p. [67-79].

III

GIOVANNI BATTISTA BRONZINI, *Noi e le cose. Funzioni e finalità dei musei di arti e tradizioni.*

Tip. Editrice Salentina (Galatina), febbraio 1977, pp. 45.

Le illustrazioni sono particolari ricavati dalle acqueforti stampate nell'opera: J. Cl. RICHARD, abbé de Saint-Non, *Voyage pittoresque ou description du Royaume de Naples et de Sicile*, Paris 1781-1786. *Popolane di Manduria al Fonte Pliniano*, particolare dell'acquaforte di Malbeste, ricavata da disegno di Chastelet, copertina. *Massaia col fuso e la conocchia a Policoro*, particolare dall'acquaforte di De Ghendt, ricavata da disegno di Des Préz, p. 11. *Popolana incinta di Squinzano*, particolare dal rame inciso da Berthault, su disegno di Des Préz, p. 16. *Venditore di cretaglie a Monte Sant'Angelo*, particolare dall'acquaforte di Du Plessis Berteaux, ricavata da disegno di Des Préz, p. 19. *Traino a due ruote nel porto di Bari*, particolare dall'acquaforte di Du Plessis Berteaux, ricavata da disegno di Des Préz, p. 23. *Carro a quattro ruote presso Policoro*, particolare dall'acquaforte di De Ghendt, ricavata da disegno di Des Préz, p. 25. *Danzatori in piazza a Trani*, particolare dall'acquaforte di Du Plessis Berteaux, ricavata da disegno di Des Préz, p. 29. *Cantiere edile a Maglie*, particolare dall'acquaforte di Desmoulins, ricavata da disegno di Des Préz, p. 31. *Mietitori a Canosa*, particolare da rame inciso da Dambrun, su disegno di Des Préz, p. 35. *Portatori d'acqua a Lecce*, particolare del rame inciso da Berthault, su disegno di Renard, p. 39. *Costruttori di botti a Bari*, particolare dall'acquaforte di Du Plessis Berteaux, ricavata da disegno di Des Préz, p. 41.

GUIDE ALLE TRADIZIONI, IV

IV

SILVIO GIUSEPPE VACCA, *La uerra noscia [1915-1918] ed altre poesie in dialetto salentino*.

Tip. Editrice Salentina (Galatina), dicembre 1977, pp. 77.

MARIO D'ELIA, <i>Premessa</i> .	p.	7-10
VITTORIO VACCA, <i>Nota biografica su Silvio Vacca</i> .	"	11-2
<i>Dedica [a Surbo]</i> .	"	13-4

Illustrazioni: Foto di Giuseppe Vacca, p. 5. Autografo della seconda parte del poemetto, p. 43. Autografo della parte iniziale di *Serenata a Carulina*, p. 71. Recensione da «Italia meridionale», 2 dicembre 1915, p. 75. Recensione da «Gazzetta delle Puglie», 5 novembre 1915, p. 75. Surbo (Lecce), casa natale dell'autore, disegno di G. FRASSANITO, p. 77.

V

GIOVANNI TONDO, *Lithrattu ti Eie*.

Tip. Editrice Salentina (Galatina), giugno 1980, pp. 211.

MICHELE MELILLO, <i>Presentazione</i> .	p.	5-8
---	----	-----

Illustrazioni: Veglie, piazza, disegno di VALERIANO TONDO, copertina. [Piazza], p. 15. [Stemma], p. 16. [Raccogliitrice di cicoria], p. 19. [Bimbi], p. 20. [Neve], p. 21. [Il mare], p. 22. [Ruderi di una chiesa], p. 26. [Portale], p. 29. [Stradina], p. 32. [Cavallo e cavallari], p. 33. [Via Carcaiùlu], p. 35. [Palazzo ti lu Cacciatore], p. 38. [Palazzo], p. 39. [Cornice in pietra], p. 40. [Scale], p. 40. [Piazzetta e chiesa], p. 41. [Ciabattino], p. 42. [Muro a secco], p. 43. [Porcellino], p. 44. [Donna con fuso e conocchia], p. 45. [Filatura con l'arco], p. 50. [*Macínnulla*], p. 51. [Telaio], p. 52. [San Rocco], p. 53. [Panorama], p. 57. [Funerale], p. 60. [Porta], p. 64. [Calvario], p. 67. [Portale e cane], p. 69. [Chiostro], p. 70. [Convento], p. 71. [L'Immacolata], p. 72. [Madonna e

santo], p. 72. [Volta della chiesa], p. 73. [Madonna medievale], p. 74. [Masseria], p. 76. [Mietitore con falce], p. 78. [Carro agricolo], p. 80. [Imbianchino], p. 82. [Prima comunione], p. 83. [Sposi], p. 84. [Confetti agli sposi], p. 85. [Pranzo], p. 86. [Gruppo], p. 87. [Brindisi agli sposi], p. 89. [Chiesa di Santa Maria del Rosario], p. 92. [Piazza], p. 94. [Strada con addobbi], p. 99. [Bimbi], p. 100. [Processione], p. 101. [Interno di chiesa], p. 104. [Altare barocco], p. 105. [Portale scolpito], p. 106. [Rosone], p. 107. [Corte], p. 108. [Portale], p. 109. [Finestra], p. 110. [Cassa armonica], p. 112. [Banda], p. 113. [Processione di san Giovannino], p. 114. [Pietra confinaria], p. 116. [Porta di Veglie], p. 118. [San Giovannino], p. 121. [Luminarie], p. 122. [Venditore di nocelle], p. 123. [Venditore di dolciumi], p. 124. [Piazza con chiesa], p. 125. [Torre costiera], p. 128. [Spiaggia], p. 129. [Bimba al mare], p. 130. [Bimbo], p. 133. [Panorama con mare], p. 134. [Fabbro all'incudine], p. 138. [Venditore di setacci], p. 140. [Venditore di argille], p. 140. [Venditore di ferramenta], p. 141. [Ingresso di chiesa], p. 142. [Cuccagna], p. 143. [Palloni e fuochi d'artificio], p. 144. [Vendemmia], p. 146. [Trasporto di uva], p. 148. [Temporale], p. 149. [Ulivi], p. 150. [Aratro], p. 151. [Presepe], p. 153. [Bambino], p. 155. [Pira], p. 161. [Cavalcata], p. 164. [Quaremma], p. 166. [chiesa], p. 167. [Altare], p. 168. [Pietà], p. 169. [Scene della Passione, affreschi], p. 172-4. [Paesaggio], p. 178. [Osanna], p. 179. [Croce dei misteri in processione], p. 181. [Processione], p. 184. [Campane], p. 187. [Giardino], p. 188. [Riparo per animali], p. 188. [Panorama], p. 192. [Torre dell'orologio], p. 194. [Monumenti], p. 195. [Via], p. 197. [Ruderi], p. 197. [Chiostro], p. 199. [Pitture nel convento], p. 200-1. [Altare], p. 202.

VI

ROSARIO JURLARO, *La ceramica in Puglia. Introduzione alla prima mostra storica, Latiano 14 maggio-30 giugno 1983*, Associazione Turistica Pro loco, Latiano. Museo delle arti e tradizioni di Puglia, cura redazionale di N. M. Ditunno Jurlaro.

Tip. Arti Grafiche Pugliesi (Martina Franca), maggio 1983, pp. 45.

Illustrazioni: Grottaglie, piatto con data e firma, in sovracoperta, in copertina, p. 2. Grottaglie, *Capasuni*, boccioni per il vino, p. 10. Mesagne, Mensa, brocca per acqua, p. 10. *Vucala, Ucala*, Boccale per vino o acqua, p. 10. Grottaglie, vaso tradizionale, anni '80, p. 11. Terlizzi, *Capase* e *Capasieddi*, vasi capienti per cereali, olio e commestibili, p. 12. Grottaglie, Statuette di san Ciro, anni '30 e '70, p. 13. Grottaglie, *Trufulu, barruffu, marruffu, trimmoni, pirettu*, anfora per vino, anni '20, p. 14. Grottaglie, *Umbili, Mbili, Vummili*, vaso con collo stretto per vino, p. 14. Francavilla Fontana, *Ugghiarulu*, oliera, orciolo per olio, p. 14. Grottaglie, *Ugghiarulu*, oliera, orciolo per olio, p. 14. San Pietro in Lama, Vaso a forma d'uomo, anni '80, p. 15. Grottaglie, *Vucala, ucala*, boccale per vino o acqua, p. 16. Grottaglie, *Vacaturu, acaturu*, boccale per versare vino o acqua, p. 16. Grottaglie, *Vucala, ucala*, boccale per vino o acqua, anni '80, p. 16. Cutrofiano, *Vacaturu, acaturu*, boccale per versare vino o acqua, anni '80, p. 16. Terlizzi, *Vacaturu, acaturu*, boccale per versare vino o acqua, anni '80, p. 17. Manfredonia, Vasi d'imitazione classica, anni '80, p. 18. Cutrofiano, *Suppiera*, zuppiera, anni '30, p. 18. Cutrofiano, *Suppiera*, zuppiera, anni '80, p. 19. Rutigliano, *Pignata*, pignatta, sec. XIX, p. 20. Cutrofiano, piatto figurato, anni '80, p. 21. Cutrofiano, piatto figurato, anni '80, p. 21. Grottaglie, *Cuccu*, vaso a ciambella per vino usato dai suonatori ambulanti, anni '20, p. 22. Grottaglie, *Cuccu*, vaso a ciambella per vino, usato dai suonatori ambulanti, p. 22. Grottaglie, *Suppiera*, zuppiera, p. 23. Grottaglie, *Lucernaio*, lucerna ad olio con piede, anni '20, p.

24. Rutigliano, *Tiesti*, tegami da cucina, anni '80, p. 25. Grottaglie, *Sculapasta*, colapasta, anni '80, p. 25. Francavilla Fontana, *Acquasantera*, acquasantiera, sec. XIX, p. 26. Grottaglie, *Acquasantera*, Acquasantiera, p. 26. Cutrofiano, *Portacannelle*, candeliere, anni '30, p. 27. San Pietro in Lama, Lucerna, anni '80, p. 27. Terlizzi, Coppa sifone, p. 28. Terlizzi, Coppa sifone, p. 28. Grottaglie, *Umbili, mbili, vummili*, vaso con collo stretto per vino, p. 29. Lucugnano, *Sculabicchieri*, scola bicchieri da cantina, anni '70, p. 30. Lucugnano, *Spumarola*, affumicatore per api, anni '70, p. 31. Numero civico (da Sava), p. 32. Francavilla Fontana, *Vucala, ucala*, boccale per vino o acqua, p. 36. Francavilla Fontana, *Vacaturu, ucaturu*, boccale per versare vino o acqua, p. 37. Francavilla Fontana, *Sculapasta*, colapasta, sec. XIX, p. 44.

VII

SALVATORE FISCHETTI, *Lizzano per San Giuseppe. Le tavolate devozionali. Storia e costume*, cura redazionale di N. M. Dittono Jurlaro.

Tip. Italgrafica (Oria), aprile 1988, pp. 270.

Premessa.

p. 7

Illustrazioni: La *táula*, lavoro di gruppo, scuola elementare «A. Frank», Lizzano 1983, copertina. 1 Paesaggio agrario, 1979, p. 11. 2 Masseria Morrone Vecchio, gregge al pascolo, 1988, p. 11. 3 Cantina sociale «Cooperativa Ruggieri», p. 13. 4 Cantina sociale «San Gaetano», p. 15. 5 «Profilati sud», officina, p. 17. 6 La chiesa e il convento «San Pasquale», 1985, p. 19. 7 «Calata dei magi», 1958, p. 21. 8 Chiesa del Crocifisso, 1980, p. 21. 9 La chiesa Madre fino al 1974, p. 23. 10 La chiesa Madre dopo il 1974, p. 23. 11 Chiesa Madre. San Gaetano Thiene, statua lignea, sec. XVII, p. 25. 12 Palazzo baronale detto il castello, p. 31. 13 Stemma di Lizzano, p. 32. 14 I comuni del versante orientale del Tarantino, p. 35. 15

GUIDE ALLE TRADIZIONI, VII

Territorio comunale: Masserie e luoghi notevoli, p. 37. 16 Pianta del Comune e abitazioni delle famiglie devote, p. 40-1. 17 Chiesa dell'Annunziata, 1971, p. 45. 18 Planimetria della cripta dell'Annunziata, p. 45. 19 Minestre, frittture e *sobbratáula*, 1984, p. 53. 20 Lizzano e l'uva, 1987, bozzetto del maestro Ernesto Treccani, p. 55. 21 *Tiěštu* di grano e le quattro porzioni devozionali, 1981, p. 55. 22 Una devota e la sua *táula*, 1986, p. 57. 23 Cottura del grano, 1984, p. 57. 24 Lavorazione del grano negli *štumpi*, 1984, p. 59. 25 *Massa* che asciuga al sole, 1985, p. 61. 26 Benedizione di una *táula*, 1984, p. 61. 27 *Fanói* devozionale davanti alla chiesa di San Giuseppe a Lizzano, 1985, p. 63. 28 *Fanói* devozionale in uno spiazzo di Taranto vecchia, 1968, p. 63. 29 Tavolata devozionale, 1981, p. 65. 30 Tavolata devozionale, 1986, p. 65. 31 Preparazione della *massa*, 1984, p. 67. 32 *Madia* con grano scruscato che asciuga al sole, p. 67. 33 Devoto che *cucchiaréscia* il grano nella pignatta, 1985, p. 69. 34 Altarino con immagine di san Giuseppe su spianatoia, 1984, p. 71. 35 Cottura del grano e della *massa*, 1984, p. 73. 36 Distribuzione della «devozione», 1985, p. 75. 37 Visitatori della *táula* che assaggiano il grano benedetto, 1981, p. 79. 38 Tavolata devozionale a Monteparano (TA), 1967, p. 89. 39 Preghiere prima della distribuzione del pane di san Giuseppe, 1985, p. 91. 40 Processione di san Giuseppe, 1962, p. 91. 41 Testo musicale *E all'ora ti san Giséppu*, p. 99. 42 Torre dell'orologio, marzo 1987, p. 103. 43 Chiesa di san Giuseppe, statua lignea del santo, sec. XIX, p. 105.

Schemi e statistiche: Elenco delle famiglie devote e tempo di allestimento delle tavolate, p. 115-22. *Statistica onomastica 1622-1634*, p. 123-8. *Statistica dei nati 1649-1808*, p. 129-31. *Cognomi dal 1577 al 1808*, p. 132-55.

Interviste.

p. 157-224

GUIDE ALLE TRADIZIONI, VIII

Li trítici piatánzi. <i>Ricette</i>	p.	225-41
Illustrazioni: 44-6. Forme di pani e di dolci devozionali, p. 229, 233, 239.		
<i>Glossario.</i>	"	243-54
<i>Bibliografia generale.</i>	"	255-60
<i>Indice delle illustrazioni.</i>	"	261-2
<i>Tabula gratulatoria.</i>	"	265-7

VIII

NUNZIA MARIA DITONNO - SANTINA LAMUSTA, *Sapori e aromi da piante e frutti spontanei della Puglia peninsulare*, schede scientifiche di DOMENICO NARDONE.

Tip. Tiemme (Manduria), maggio 1997, pp. 794, ISBN 88-85260-15-2.

ROSARIO JURLARO, <i>Introduzione.</i>	p.	5-12
VITO VINCENZO BIANCO, <i>Presentazione.</i>	"	13-14
Cartina geografica della Puglia peninsulare.	"	16-7
Abbreviazioni dei paesi citati.	"	18-9
Premessa: 1 <i>Le piante spontanee</i> , p. 21-3. 2 <i>Fitoalimurgia nella tradizione</i> , p. 23-6. 3 <i>Vita quotidiana nel Salento</i> , p. 26-32. 4 <i>Gastronomia italiana e pugliese</i> , p. 32-7. 5 <i>Metodo d'indagine nella ricerca</i> , p. 37-9. 6 <i>Onomastica delle piante</i> , p. 39-42. 7 <i>Schema delle schede descrittive</i> , p. 43.		
<i>Convenzioni linguistiche.</i>	"	44
<i>Abbreviazioni.</i>	"	44
<i>Utilizzazione di parti delle piante e loro tempo di raccolta.</i>	"	45-49
<i>Avvertenze.</i>	"	50
<i>Schede scientifiche e ricette: Acetose</i> , p. 50-7. <i>Acetosella</i> , p. 58-9. <i>Agli selvatici</i> , p. 60-5. <i>Alimo</i> , p. 66. <i>Alloro</i> , p. 67-87. <i>Amaranto</i> , p. 88-9. <i>Amarena</i> , p. 90-4. <i>Aneto</i> , p. 95-7. <i>Anice</i> , p. 98-		

GUIDE ALLE TRADIZIONI, VIII

102. *Asfodelo*, p. 103-6. *Asparago pungente*, p. 107-13. *Aspragine*, p. 114-5. *Assenzio*, p. 116-8. *Astro marino*, p. 119. *Bagolaro comune*, p. 120-1. *Barba di becco*, p. 122-3. *Bardana*, p. 124-6. *Bellavedova*, p. 127. *Biancospino*, p. 128-9. *Bietola*, p. 130-7. *Boccioni*, p. 138-9. *Borragine*, p. 140-5. *Borsa del pastore comune*, p. 146-7. *Bugula*, p. 148. *Caccialepre*, p. 149. *Caffè selvaggio*, p. 150. *Caglio*, p. 151-2. *Calcatreppola*, p. 153. *Calcatreppola marittima*, p. 154-5. *Calendula*, p. 156-7. *Camedrio*, p. 158. *Camomille*, p. 159-63. *Capperi*, p. 164-200. *Caprifico*, p. 201-2. *Cardi*, p. 203-14. *Carota selvatica*, p. 215-6. *Carrubo*, p. 217-9. *Cascéllore*, p. 220. *Centauree*, p. 221-3. *Centocchio comune*, p. 224. *Cerfoglio*, p. 225. *Cicoria agreste*, p. 226-33. *Cima amara*, p. 234. *Cinquefoglio*, p. 235. *Cipero*, p. 236. *Cisto rosso*, p. 237-8. *Consolida maggiore*, p. 239-40. *Corbezzolo*, p. 241-3. *Coriandolo*, p. 244-5. *Corniolo*, p. 246. *Costolina*, p. 247. *Crescione*, p. 248-51. *Dragoncello*, p. 252-5. *Enula bacicci*, p. 256-7. *Erba Luigia minore*, p. 258. *Farinaccio*, p. 259-61. *Fico d'India*, p. 262-4. *Finocchio marino*, p. 265-7. *Finocchio selvatico*, p. 268-84. *Fragola comune*, p. 285-8. *Funghi*, p. 289-302. *Gelsomino comune*, p. 303-4. *Gigaro chiaro*, p. 305-6. *Gitaione comune*, p. 307. *Giuggiolo*, pp. 308-11. *Imbutino*, p. 312-3. *Iperico*, p. 314-6. *Ipocisto comune*, p. 317. *Issopo*, p. 318-20. *Lampascione*, p. 321-33. *Lappolina graminola*, p. 334. *Lattughe*, p. 335-7. *Lattughella*, p. 338. *Lazzeruolo*, p. 339-41. *Leccio*, p. 342-4. *Lentisco*, p. 345-7. *Leòntodi*, p. 348-9. *Linaria*, p. 350. *Liquirizia*, p. 351-2. *Luppolo*, p. 353-4. *Maggiorana*, p. 355-61. *Malva*, p. 362-5. *Margheritina*, p. 366-7. *Meliloto*, p. 368. *Melissa*, p. 369-71. *Melograno*, p. 372-6. *Melo selvatico*, pp. 377-8. *Mente*, pp. 379-91. *Millefoglio*, p. 392. *Mirto*, p. 393-7. *Misticanze*, p. 398-402. *Nespolo*, p. 403-4. *Nigella*, p. 405. *Olivastro*, p. 406-7. *Ombrellini pugliesi*, p. 408. *Ononide*, p. 409-10. *Ori-*

gani, p. 411-27. *Orobanche*, pp. 428-30. *Ortica*, p. 431-5. *Papavero rosso*, p. 436-40. *Parietaria*, p. 441-2. *Perastri*, p. 443-4. *Piantaggini*, p. 445-7. *Pisello selvatico*, p. 448-9. *Porcellana*, p. 450-2. *Primula odorosa*, p. 453. *Prúgnolo*, p. 454-7. *Pungitopo*, p. 458-9. *Radicchi*, p. 460-1. *Raperonzolo*, p. 462. *Rapunzia*, p. 463. *Ravanello selvatico*, p. 464-5. *Ravastrello marittimo*, p. 466. *Rosa selvatica*, p. 467-70. *Rosmarino*, p. 471-81. *Rovo comune*, p. 482-7. *Rucola a fiori bianchi*, p. 488-90. *Rucola a fiori gialli*, p. 491-6. *Ruta*, p. 497-8. *Salicaria*, p. 499. *Salicornia*, p. 500-1. *Salvastrella minore*, p. 502-3. *Salvia*, p. 504-11. *Sambuco*, p. 512-3. *Santoreggia pugliese*, p. 514-5. *Sedani*, p. 516-7. *Semprevivo*, p. 518. *Senape bianca*, p. 519-21. *Silene rigonfia*, p. 522-25. *Smilace*, p. 526-7. *Smirnio*, p. 528-31. *Sonchi*, p. 532-34. *Sorbo*, p. 535-6. *Taràssaco*, p. 537-9. *Timo*, p. 540-4. *Trifoglio selvatico*, p. 545-6. *Trigonella*, p. 547. *Valerianella*, p. 548-9. *Viola mammola*, p. 550-2. *Viperina*, p. 553-4. *Zafferano di Thomas*, p. 555-7.

Vocabolario dei termini culinari.

p. 559-69

Bibliografia.

" 571-99

Illustrazioni: Albero... Genealogia della famiglia Milizia di Oria, sec. XVIII (per gentile concessione dell'arch. Antonio Carissimo), p. 15. Manduria, piazza Garibaldi, 1997: venditori di lampascioni, p. 337. Campo di erbe spontanee, p. 601. Acetosa - *Rumex acetosa* L., p. 602. Acetosella - *Oxalis corniculata* L., p. 602. Aglio pelosetto - *Allium subhirsutum* L., p. 602. Alimo - *Atriplex halimus* L., p. 602. Alloro - *Laurus nobilis* L., p. 603. Amaranto - *Amaranthus retroflexus* L., p. 603. Amarena - *Prunus cerasus* L., p. 603. Aneto - *Anethum graveolens* L., p. 603. Anice - *Pimpinella anisum* L., p. 604. Asfodelo - *Asphodelus microcarpus* Salzm. et Viv., p. 604. Asparago - *Asparagus acutifolius* L., p. 604. Aspraggine - *Helminthotheca echioides* (L.) Holub, p. 604. Assenzio - *Artemisia absinthium*

GUIDE ALLE TRADIZIONI, VIII

L., p. 605. Astro marino - *Aster tripolium* L., p. 605. Bagolaro comune - *Celtis australis* L., p. 605. Barba di becco - *Tragopogon porrifolius* L., p. 605. Bardana - *Arctium lappa* L., p. 606. Bellavedova - *Hermodactylus tuberosus* (L.) Salisb., p. 606. Biancospino - *Crataegus monogyna* Jacq., p. 606. Bietola - *Beta vulgaris* L. *subsp. maritima* (L.) Arcang., p. 606. Boccione magg. - *Urospermum dalechampii* (L.) Schmidt, p. 607. Borragine - *Borago officinalis* L., p. 607. Borsa del pastore - *Capsella bursa-pastoris* (L.) Medicus, p. 607. Caccialepre - *Reichardia picroides* (L.) Roth, p. 607. Caffè selvaggio - *Astragalus boeticus* L., p. 608. Caglio - *Galium verum* L., p. 608. Calcatreppola - *Eryngium campestre* L., p. 608. Calcatreppola marittima - *Eryngium maritimum* L., p. 608. Calendula - *Calendula officinalis* L., p. 609. Camedrio - *Teucrium chamaedrys* L., p. 609. Camomilla comune - *Matricaria chamomilla* L., p. 609. Cappero - *Capparis spinosa* L., p. 609. Caprifico - *Ficus carica* L. razza *caprificus* L., p. 610. Carciofo selvatico - *Cynara cardunculus* L., p. 610. Carota - *Daucus carota* L., p. 610. Carrubo - *Ceratonia siliqua* L., p. 610. Cascéllore - *Bunias erucago* L., p. 611. Centaurea nizzarda - *Centaurea nicaeensis* All., p. 611. Centocchio - *Stellaria media* (L.) Vill., p. 611. Cicoria agreste - *Cichorium intybus* L., p. 611. Cima amara - *Sisymbrium officinale* (L.) Scop., p. 612. Cinquefoglio - *Potentilla reptans* L., p. 612. Ciperò - *Cyperus esculentus* L., p. 612. Cisto rosso - *Cistus incanus* L., p. 612. Corbezzolo - *Arbutus unedo* L., p. 613. Coriandolo - *Coriandrum sativum* L., p. 613. Corniolo - *Cornus mas* L., p. 613. Crescione - *Nasturtium officinale* R. Br., p. 613. Dragoncello - *Artemisia dracunculus* L., p. 614. Enula baccici - *Inula crithmoides* L., p. 614. Farinaccio - *Chenopodium album* L., p. 614. Fico d'India - *Opuntia ficus-indica* (L.) Miller, p. 614. Finocchio marittimo - *Crithmum maritimum* L., p. 615. Finocchio selvatico - *Foeniculum vulgare* Miller, p. 615. Fragola - *Fragaria vesca* L., p. 615. Gelsomino - *Jasminum officinale* L., p. 615. Gigaro - *Arum italicum* Miller, p. 616. Giug-

giolo - *Ziziphus jujuba* Miller, p. 616. Iperico - *Hypericum perforatum* L., p. 616. Ipocisto comune - *Cytinus hypocistis* (L.) L., p. 616. Issopo - *Hyssopus officinalis* L., p. 617. Lampascione - *Leopoldia comosa* (L.) Parl., p. 617. Lappolina gramignola - *Coronopus squamatus* (Forsskål) Asch., p. 617. Lattuga selvatica - *Lactuca serriola* L., p. 617. Lattughella - *Fedia cornucopiae* (L.) Gaertner, p. 618. Lazzeruolo - *Crataegus azarolus* L., p. 618. Leccio - *Quercus ilex* L., p. 618. Lentisco - *Pistacia lentiscus* L., p. 618. Leöntodo - *Leontodon tuberosus* L., p. 619. Ciombolino comune - *Cymbalaria muralis* Gaertn., Mey. et Sch., p. 619. Liquirizia - *Glycyrrhiza glabra* L., p. 619. Luppolo - *Humulus lupulus* L., p. 619. Maggiorana - *Origanum majorana* L., p. 620. Malva - *Malva sylvestris* L., p. 620. Margheritina - *Bellis perennis* L., p. 620. Melilotto - *Melilotus officinalis* (L.) Pallas, p. 620. Melissa - *Melissa officinalis* L., p. 621. Melograno - *Punica granatum* L., p. 621. Melo selvatico - *Malus sylvestris* Miller, p. 621. Mentuccia comune - *Calamintha nepeta* (L.) Savi, p. 621. Millefoglio - *Achillea millefolium* L., p. 622. Mirto - *Myrtus communis* L., p. 622. Nespolo - *Mespilus germanica* L., p. 622. Nigella - *Nigella damascena* L., p. 622. Olivastro - *Olea europaea* L. var. *sylvestris* Brot., p. 623. Ombrellini pugliesi - *Tordylium apulum* L., p. 623. Ononide - *Ononis spinosa* L., p. 623. Origano meridionale - *Origanum heracleoticum* L., p. 623. Orobanche - *Orobanche crenata* Forsskål, p. 624. Ortica - *Urtica dioica* L., p. 624. Papavero - *Papaver rhoeas* L., p. 624. Parietaria - *Parietaria officinalis* L., p. 624. Pero mandorlino - *Pyrus amygdaliformis* Vill., p. 625. Piantaggini: Agnoglosso - *Plantago lanceolata* L., p. 625. Pisello selvatico - *Pisum sativum* L., p. 625. Porcellana - *Portulaca oleracea* L., p. 625. Pungitopo - *Ruscus aculeatus* L., p. 626. Radicchiella rosea - *Crepis rubra* L., p. 626. Ravanello selvatico - *Raphanus raphanistrum* L., p. 626. Ravastrello marittimo - *Cakile maritima* Scop., p. 626. Rosmarino - *Rosmarinus officinalis* L., p. 627. Rovo comune - *Rubus ulmifolius* Schott, p. 627. Rucola a

GUIDE ALLE TRADIZIONI, VIII

fiori bianchi - *Diplotaxis eruroides* (L.) DC., p. 627. Rucola a fiori gialli - *Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC., p. 627. Ruta - *Ruta graveolens* L., p. 628. Salicornia fruticosa - *Arthrocnemum fruticosum* (L.) Moq., p. 628. Salvastrella minore - *Sanguisorba minor* Scop., p. 628. Salvia - *Salvia officinalis* L., p. 628. Sambuco - *Sambucus nigra* L., p. 629. Santoreggia pugliese - *Satureja cuneifolia* Ten., p. 629. Sedano selvatico - *Apium graveolens* L., p. 629. Senape bianca - *Sinapis alba* L., p. 629. Silene rigonfia - *Silene vulgaris* (Moench) Garcke, p. 630. Smilace - *Smilax aspera* L., p. 630. Smirnio - *Smyrniololus atrum* L., p. 630. Sonchi: Grespino comune - *Sonchus oleraceus* L., p. 630. Sorbo - *Sorbus domestica* L., p. 631. Taràssaco - *Taraxacum officinale* Weber, p. 631. Timo - *Thymus capitatus* (L.) Hoffm. et Link, p. 631. Trigonella - *Trigonella corniculata* (L.) L., p. 631. Valerianella - *Valerianella locusta* (L.) Laterrade, p. 632. Viola mammola - *Viola odorata* L., p. 632. Viperina - *Echium vulgare* L., p. 632. Zafferano di Thomas - *Crocus thomasi* Ten., p. 632.

WANDA OCCHIALINI, *Indici: Indice dei nomi italiani, scientifici e dialettali delle piante*, p. 635-731. *Indice delle schede scientifiche e delle ricette*, p. 733-58. *Indice di alimenti e varie*, p. 759-67. *Indice delle illustrazioni*, p. 769-72. *Indice dei nomi e dei luoghi*, p. 773-89.

Tabula gratulatoria.

p. 791-4